

## **Beyond (spectacle) - Episode II**

streaming performance

Annie Abrahams & Igor Stromajer

21/02/2014 19h45 CET, festival Tropisme, la Panacée, Montpellier.

<http://www.bram.org/beyond>

### **Commands for Igor :**

<o:> Start

:> Not now in 20 min

translatortra:> test

helen:> hello

translatortra:> salut !

AvdK:> Please close your eyes Igor

director:> Ho

:> Ouvre ton cœur ouvre ton âme

translatortra:> stp, Igor, fermes les yeux

director:> Igor, what is your opinion on digital art?

:> J'ai vu la lumière

director:> In the beginning I left messages on the street

:> frifrifriday dayday

:> Tout fout le camp

:> make your eyes red

Nô :> Igor vous n'êtes pas correct !

:> Robinson !!!

translatortra:> tes yeux rouges.

helen:> igor, have you answered the phone???

:> Rien n'est moins

helen:> not annie calling?

director:> Die Philosophen haben die Welt nur verschieden interpretiert; es kommt aber darauf an, sie zu verändern.

helen:> what did your wife want?

:> Igor j'adore à la panacée

translatortra:> que veut ta femme?

helen:> annie is calling you now

:> Dorothee ça va ?

translatortra:> I love Panacée

helen:> igor, make love to your wife

:> Je suis le feu qui illumine la flamme qui rougit au couchant

helen:> annie is calling you through the interface

:> Nadine et Suzanne aussi ?

:> Embrassez vous a travers les écrans

director:> Igor this is not bad enough

translatortra:> kiss you through the screens

:> devant l'inéluctable vitesse

Nô :> Geneviève Geneviève Geneviève !!

:> The bug is eating the wires

helen:> igor, please smile

:> On t'entends pas Annie

director:> sois mauvais

AvdK:> A lovely smile?

translatortra:> in front of inevitable speed

translatortra:> be bad  
helen:> smile please  
> oui  
director:> Help Annie  
Nô :> Inter actif inter panacée inter inter inter  
helen:> that's laughing  
helen:> just a smile  
> Blink blink blink  
director:> be more hardcore  
AvdK:> Merci Igor, lovely smile  
helen:> very nice, dankeschön  
helen:> tell us about your day; how was it?  
> Le vierge le vif et le bel aujourd'hui  
> Tropical wibes  
> be still be quiet  
Pleeeease:> Be back !  
translatortra:> the virgin, the bright, the beautiful today  
helen:> !NO!  
helen:> i can't believe it  
helen:> what did you buy????  
director:> void;  
translatortra:> qu'as-tu acheté????  
AvdK:> you had time to shop?  
> Taisez vous au fond on n'entends pas Annie  
helen:> show us your red trousers  
helen:> don't be ashamed  
helen:> red trousers are cool  
director:> execute function T (var energy);public class Identity=multiple  
translatortra:> montres-nous tes pantalons rouges  
helen:> first time for everything  
translatortra:> n'aies pas honte  
> Danser c'est bien hurler c'est mieux  
helen:> ok, get naked then  
director:> void()!!!  
> Mais que fait le directeur artistique?  
director:> execute function T (var energy);public class Identity=multiple  
helen:> oh my god  
helen:> you're naked!!!!  
> Le cercle est a la boucle ce que la ligne est a l'épure  
helen:> WE SEE  
> please get dressed  
> Ça se dépeuple...commander n'inspire pas...  
> Breeezzzzeeeeeee  
helen:> merci  
director:> void speak() while Annie(gone); condition (Include)if Igor=notAnnie VarGo(home.exec)  
> Vive la danse  
> Igor go  
translatortra:> stp, habilles-toi  
> Respirer sauter respirer  
helen:> i thought we were supposed to tell you what to do?  
translatortra:> lively danse  
> Vous nous voyez au moins ? Au moins?

helen:> the green is more detailed  
:> Fire dire  
translatortra:> jump breathe  
helen:> yes  
director:> decode (ageNotImportant)  
helen:> i saw you dancing  
helen:> it was great  
helen:> maybe you should get naked again with the flames on  
director:> printf(%intoEgo!)  
Josephine:> I saw you dancing too (Hi from NYC! Hi Helen!)  
:> Alors vous nous voyez?  
translatortra:> c'était sympa  
helen:> hi josephine! :)  
translatortra:> so, you see us?  
helen:> copy  
:> Say HELLO NSA BASTERDS  
:> Suite et angoisse du vide  
Marcel:> We know all about you  
Marcel:> Do you smoke?  
translatortra:> Est-ce que tu fumes?  
Marcel:> Do you have low blood pressure?  
translatortra:> Salut batards de la NSA  
:> Do you bleed when you pee  
Jan:> Let us twist again  
Jan:> like we did last summer ;)  
Jan:> oh lets twist again  
Jan:> yeah  
helen:> woohoo  
:> Twist encore  
:> Limbo!  
translatortra:> Est-ce que tu saignes quand tu pisses?  
translatortra:> laisses nous twister again  
Jan:> enfin!  
:> Trop près trop loin  
Jan:> concentre toi  
:> Choc du vide  
helen:> is your wife still on the phone?  
:> @annie tu swingue  
helen:> she's not watching now?  
translatortra:> est-ce ta femme, là au téléphone?  
translatortra:> elle ne regarde pas là?  
:> Annie chante aussi  
:> Vous avez fini ? Je suis parti je suis dans la rue...  
NBG:> Igor please! It will rain soon!  
:> Stp chante aussi  
translatortra:> So close so far  
:> Stp  
translatortra:> Igor, s'ilte plait, il va pleuvoir bientôt !!!  
NBG:> Do Darth Vader  
helen:> lol  
translatortra:> Fais darth Vador  
Josephine:> Do Darth Vader twerking like Miley Cyrus

NBG:> Igor B Goode  
helen:> lol  
helen:> and do it naked  
> Main droite levée genoux ouverts  
translatortra:> finished? I'm gone, in the street...  
> Smile  
NBG:> Igor, what is your opinion on digital art?  
> Crac  
NBG:> enfin  
> Ou sont les câbles?  
translatortra:> Igor, quelles sont tes avis sur l'art numérique?  
> Je est toi vous est qui?  
Jan:> What of it Igor?  
Jan:> no  
> Le foulard  
translatortra:> you is I you est who?  
Jan:> STOP STOP STOP  
translatortra:> the scarf  
translatortra:> STOP STOP STOP  
helen:> DON'T STOP  
translatortra:> ne stoppe pas  
helen:> clap clap clap clap  
helen:> hvala igor  
Josephine:> clap clap clap!  
helen:> i'm just disappointed we didn't get the naked darth vader twerking ...  
helen:> (maybe next time ...)  
Josephine:> LOL  
Josephine:> me too  
Jan:> hi helen  
helen:> hi jan! :)  
Josephine:> helen - you'll just have to work it into your next performance ;)  
helen:> are you at home or at the venue?  
AvdK:> merci  
translatortra:> es-tu sur le lieu ou à la maison?  
helen:> josephine - good idea, i'll try to do that! :D  
translatortra:> bonne idée, je vais essayer de le faire !  
Josephine:> ok, bye all! merci pour le plaisir!  
helen:> bye :)  
translatortra:> je suis un peu déçu que nous n'ayons pas vu le darth Vado  
translatortra:> r à poil  
translatortra:> au revoir

> = anonymous commands